

B2.26 Famille agrandie



- ☐ Décrire les structures familiales et les générations
- ☐ Parlez des événements majeurs de la vie (deuil, adoption, éducation)
- ☐ Parlez d'héritage

La fratrie	(A fratria)	Les parents adoptifs	(Os pais adotivos)
La lignée	(A linhagem)	La tutelle	(A tutela)
Le beau-fils	(O genro / o enteado)	Le conjoint (La conjointe)	(O cônjuge (a cônjuge))
La belle-frère	(O cunhado)	L'héritage (Un)	(A herança)
La belle-mère	(A sogra / a madrastra)	Le testament	(O testamento)
La belle-fille	(A nora / a enteada)	La répartition des biens	(A partilha de bens)
La belle-soeur	(A cunhada)	Le deuil	(O luto)
Le demi-frère	(O meio-irmão)	Déshériter	(Deserdar)
La demi-sœur	(A meia-irmã)	Se remettre	(Recuperar-se)
L'adoption (Une)	(A adoção)	Etre en deuil	(Estar de luto)

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Dans une démarche d'**adoption**, les futurs **parents** doivent accepter une évaluation, même si le terme peut paraître dur. L'objectif est de vérifier si les **capacités parentales** correspondent aux besoins d'un enfant dont l'histoire est parfois marquée par l'**abandon**. Accueillir un enfant n'est pas simple : il faut tolérance, patience et une vision claire du projet familial. Des questions précises sont posées pour comprendre comment l'enfant *sera accueilli* et comment il *va s'intégrer* dans la famille.

*Em um processo de **adoção**, os futuros **pais** devem aceitar uma avaliação, mesmo que o termo possa parecer duro. O objetivo é verificar se as **capacidades parentais** correspondem às necessidades de uma criança cuja história às vezes é marcada pelo **abandono**. Acolher uma criança não é simples: é preciso tolerância, paciência e uma visão clara do projeto familiar. Perguntas precisas são feitas para entender como a criança será acolhida e como ela vai se integrar à família.*

1. Pourquoi l'évaluation des familles est-elle considérée comme importante ?
 - a. Parce qu'elle sert surtout à choisir le prénom de l'enfant avant son arrivée.
 - b. Parce qu'elle garantit que l'enfant aura automatiquement des frères et sœurs.
 - c. Parce qu'elle vérifie si les futurs parents sont prêts à accueillir un enfant au passé parfois difficile.
 - d. Parce qu'elle permet de réduire le coût de la procédure d'adoption.
2. Quelle difficulté est mise en avant concernant l'accueil d'un enfant adopté ?
 - a. Il est souvent trop âgé pour s'intégrer à l'école.
 - b. Les parents doivent obligatoirement déménager dans une autre région.
 - c. Il peut avoir vécu des épreuves, comme l'abandon, qui demandent patience et tolérance.
 - d. L'enfant refuse toujours de parler la langue de la famille.

1-c 2-c



2. Gramática: A forma passiva: se vendre, se faire

A voz passiva mostra que um sujeito sofre a ação: se vendre, se faire aider, se laisser convaincre.

1. Usada no presente, indica uma verdade geral; nos outros tempos, indica um acontecimento pontual.

Forme (Forma)	Exemple (Exemplo)
se + verbe (se + verbo)	L'héritage se répartit selon le testament. (A herança é repartida conforme o testamento.)
se + verbe au passé (se + verbo no passado)	La tutelle s'est organisée rapidement. (A tutela foi organizada rapidamente.)
se faire + infinitif (se faire + infinitivo)	Il s'est fait expliquer l'héritage. (Ele mandou que lhe explicassem a herança.)
se laisser + infinitif (se laisser + infinitivo)	Il s'est laissé convaincre par la famille. (Ele deixou-se convencer pela família.)
se voir + infinitif (se voir + infinitivo)	Elle s'est vu refuser une part. (Ela viu-lhe recusarem uma parte.)
s'entendre + infinitif (s'entendre + infinitivo)	Il s'est entendu proposer une médiation. (Foi-lhe proposta uma mediação.)

- En France, ce type de maison _____ très vite quand il y a peu d'offres dans le quartier.
(Na França, esse tipo de casa vende-se muito rapidamente quando há pouca oferta no bairro.)
a. est vendu b. se vend c. se vendre d. se vendent
- Après le décès de sa mère, la tutelle _____ en quelques semaines, avec l'accord du juge.
(Após o falecimento da mãe dela, a tutela se organizou em algumas semanas, com o acordo do juiz.)
a. s'est organisée b. se est organisée c. a s'organisé d. s'organisait

1. se vend 2. s'est organisée

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- (se + verbe) Dans cette famille, on partage l'héritage selon le testament.

(Nesta família, a herança partilha-se de acordo com o testamento.)

- (passé composé) Après le décès, on a organisé la tutelle en quelques jours.

(Após o falecimento, a tutela organizou-se em poucos dias.)

- (se faire) Le notaire a expliqué les conséquences du testament à Paul.

(Paul fez com que o notário lhe explicasse as consequências do testamento.)

1. Dans cette famille, l'héritage se partage selon le testament. 2. Après le décès, la tutelle s'est organisée en quelques jours. 3. Paul s'est fait expliquer les conséquences du testament par le notaire.

Corrija o erro

1. Il s'est fait expliqué la procédure d'adoption.

Ele mandou explicar-lhe o procedimento de adoção.

2. Après le décès, l'héritage a été se réparti selon le testament.

Após o falecimento, a herança foi repartida de acordo com o testamento.

1. *Il s'est fait expliquer la procédure d'adoption.* **2.** *Après le décès, l'héritage s'est réparti selon le testament.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- a. la tutelle 1. Ensemble des biens et droits transmis aux héritiers après un décès.
b. un 2. Mesure légale par laquelle un mineur se voit confier à un adulte
héritage responsable.
c. déshériter 3. Priver quelqu'un de sa part d'héritage - il s'est vu retirer sa part.

a-2 b-1 c-3



2. Nota informativa - sucessão numa família recomposta (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: répartition, adoption, testament, fratrie, se remettre, deuil, Déshériter, héritage, tutelle



Dans les familles recomposées, la (1) _____ des biens lors d'une succession peut devenir complexe. En France, un (2) _____ permet d'organiser l' (3) _____ , mais certaines parts restent réservées aux enfants, y compris ceux issus d'une (4) _____. En cas de conflit entre la (5) _____ , un beau-fils ou la conjointe, la médiation est parfois proposée avant une procédure judiciaire.

Après un décès, les proches sont souvent en (6) _____ et ont du mal à (7) _____. Pourtant, des décisions doivent être prises rapidement : ouverture du dossier chez le notaire, éventuelle mise sous (8) _____ d'un mineur et clarification de la lignée. (9) _____ un enfant n'est pas toujours possible ; il est préférable de se faire expliquer les options par un professionnel.

Nas famílias recompostas, a repartição dos bens numa sucessão pode tornar-se complexa. Em França, um testamento permite organizar a herança, mas algumas quotas continuam reservadas aos filhos, incluindo os resultantes de uma adoção. Em caso de conflito entre os irmãos, um enteado ou a cónjuge, por vezes é proposta a mediação antes de um processo judicial.

Após um falecimento, os familiares estão muitas vezes de luto e têm dificuldade em recuperar. No entanto, algumas decisões devem ser tomadas rapidamente: abertura do processo no notário, eventual colocação sob tutela de um menor e esclarecimento da linhagem. Deserdar um filho nem sempre é possível; é preferível pedir a um profissional que explique as opções.

(1) répartition, (2) testament, (3) héritage, (4) adoption, (5) fratrie, (6) deuil, (7) se remettre, (8) tutelle, (9) Déshériter

1. Quels éléments du texte expliquent pourquoi une succession est délicate dans une famille recomposée et quelles démarches sont conseillées pour limiter les conflits ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. La narratrice affirme qu'elle est encore en deuil, mais qu'elle commence à aller mieux.
2. Les demi-frère et demi-sœur de la narratrice viennent du même côté de la famille.
3. Selon la narratrice, son père souhaitait que tout le monde soit exclu de l'héritage.

☐
☐

☐
☐
☐
☐

1-V 2-X 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Après le décès de leur mère, les deux demi-frères ont découvert qu'elle _____ l'aîné dans son testament.
 (Após a morte da mãe deles, os dois meio-irmãos descobriram que ela deserdou o mais velho em seu testamento.)
 a. a déshériter b. est déshéritée c. avait déshérité
 d. a déshérité
2. Malgré le deuil, elle _____ au travail rapidement pour soutenir sa belle-mère.
 (Apesar do luto, ela voltou ao trabalho rapidamente para apoiar sua sogra.)
 a. s'est remise b. s'est remit c. se remettait d. s'est remettue
3. En cas de conflit entre la fratrie, la répartition des biens _____ souvent devant un notaire.
 (Em caso de conflito entre os irmãos, a divisão dos bens costuma ser feita diante de um tabelião.)
 a. s'est faite b. se faire c. se fait d. est faite

1. a déshérité 2. s'est remise 3. se fait

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Rendez-vous chez le notaire

- Me Lemaire (notaire):** Pour préparer votre testament, j'ai besoin de connaître précisément votre lignée et votre situation familiale : vous vivez bien avec un conjoint, c'est exact ?
 (Para preparar seu testamento, preciso conhecer com precisão sua linhagem e sua situação familiar: você vive com um cônjuge, correto?)
- Claire (cliente):** Oui, je vis avec mon conjoint. C'est une famille recomposée : j'ai une demi-sœur, et lui a un beau-fils que j'ai contribué à élever.
 (Sim, eu vivo com meu cônjuge. É uma família reconstituída: eu tenho uma meia-irmã, e ele tem um enteado que eu ajudei a criar.)
- Me Lemaire (notaire):** D'accord. Ce beau-fils a-t-il été adopté formellement, ou existe-t-il une tutelle, ou rien de tout ça ?
 (Certo. Esse enteado foi adotado formalmente, ou existe uma tutela, ou nada disso?)

Claire (cliente): *Non, pas d'adoption, pas de tutelle. Pourtant je voudrais prévoir quelque chose pour lui sans léser ma fratrie.*

(Não, sem adoção, sem tutela. Ainda assim, eu gostaria de prever algo para ele sem prejudicar meus irmãos.)

Me Lemaire (notaire): *Très bien : nous verrons les options possibles pour organiser la répartition des biens. Sachez cependant que déshériter un héritier réservataire est compliqué en droit français.*

(Muito bem: veremos as opções possíveis para organizar a distribuição dos bens. Saiba, porém, que deserdar um herdeiro necessário é complicado no direito francês.)

1. Quels éléments de la situation familiale de Claire compliquent la répartition des biens ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Dans ma fratrie/ma lignée, il se passe que... / Il a été élevé par... / Il a été adopté par... / En cas de succession, je pense que l'héritage devrait être réparti...



1. Dans ta famille élargie, comment les différentes générations et les liens (demi-frère, belle-sœur, belle-mère, etc.) influencent-ils les relations quotidiennes ?
-
2. Si un proche décède en laissant un testament, comment proposerais-tu une répartition des biens que tu jugerais juste, et pourquoi ?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Objet : Pour se coordonner après le décès de Mamie

Salut,

Je t'écris car on essaie d'avancer calmement depuis le décès de Mamie. Papa est encore très affecté, et ma **belle-mère** gère l'administratif. Le notaire nous a dit que **l'héritage se répartit** selon le **testament**, mais il manque des infos sur certains comptes. Est-ce que tu pourrais passer chez Papa ce week-end pour trier les papiers et scanner ce qui concerne la **répartition des biens** ? On aimerait aussi éviter que mon **demi-frère** se sente mis à l'écart.

Merci,
Claire



Escreva uma resposta apropriada: *Je comprends que la période soit difficile ; je peux... / Est-ce que ça te convient si je passe samedi pour... ? / Pour éviter tout malentendu, il serait utile que... (soit confirmé / se fasse par écrit).*

Verbos importantes	Déshériter (<i>deserdar</i>)	Se remettre (<i>recuperar-se</i>)
je/j'	Passé composé	Passé composé
tu	ai déshérité	me suis remis
il/elle/on	as déshérité	t'es remis
nous	a déshérité	s'est remis
vous	avons déshérité	nous sommes remis
ils/elles	avez déshérité	vous êtes remis
	ont déshérité	se sont remis